Monaco ECONOMIE

MONACO ECONOMIC BOARD
PARTENAIRE OFFICIEL - OFFICIAL PARTNER

une édition Davidson COMMUNICATION

2026

Le Soleil d'Or - 20, Bd Rainier IIII - 98 000 MONACO - Tél +377 92 16 18 02 - monaco-economie@davidson.mc - www.monaco-economie.com

L'AGENCE DE COM'

Implantée en Principauté depuis plus de 30 ans, Davidson Communication met toute son expertise et sa créativité au service de votre succès.

Notre cœur de métier : **la communication !**

Répondre à vos enjeux, parler à vos cibles, transmettre les valeurs qui vous ressemblent, c'est notre savoir faire !

AFFICHAGE

Besoin de visibilité ?

Notre agence vous conseille parmi les différents formats et supports d'affichage disponibles en Principauté mais aussi en France.

MONACO ECONOMIE

Partenaire officiel du Monaco Economic Board,
MONACO ÉCONOMIE est
le magazine économique de référence
de la Principauté depuis plus de 30 ans.

Ce trimestriel bilingue (FR/GB), vendu en kiosque et largement diffusé en Principauté, propose une véritable analyse de l'économie monégasque.

Monaco ECONOMIE — MONACO ECONOMIC BOARD

RÉSEAUX SOCIAUX

Boostez votre présence en ligne avec une gestion professionnelle de vos réseaux sociaux !

Nous créons des contenus engageants et adaptés à votre audience, afin de favoriser l'interaction et renforcer votre image de marque.

De la création de posts à l'animation de vos communautés, nous voaus accompagnons pour maximiser l'impact de vos actions digitales.

CONSEIL EN COM'

Reposez-vous sur nous,
on s'occupe de tout !

Définition de vos cibles, sélection des médias, achat d'espaces publicitaires, spots TV et radio, réalisation de vos visuels, suivi de vos campagnes de la réservation à la diffusion.

ÉVÈNEMENTIEL

De la création du concept
à la réalisation de votre évènement,
nous coordonnons toute la prestation.

Animations commerciales,
évènements sur mesure,
installations techniques.
Nous intervenons sur tout
ou partie de la manifestation.

MONACO ECONOMIE

Magazine de référence depuis trois décennies, Monaco ECONOMIE propose un décryptage de l'actualité.

Véritable examen de l'économie monégasque, il s'adresse à tous les cadres, dirigeants et investisseurs de la place, ainsi qu'à tous les lecteurs avides du monde économique.

Chaque trimestre, retrouvez les personnalités marquantes de la Principauté, des dossiers d'actualités et des conseils spécifiques pour entrepreneurs avisés.

Magazine trimestriel
bilingue français/anglais

Format 220 x 300 mm

Imprimé sur du papier
100% recyclé et recyclable

Parutions :

- fin janvier
- fin juillet
- fin avril
- fin octobre

ZOOM

Christophe Robino : « Dans le cadre de la politique d'attractivité, idéalement, il faudrait augmenter les salaires »

Croissance, loi sur le télétravail, allocations familiales, augmentation des salaires, financement de la dépendance… Le conseiller des Affaires sociales et de la Santé Christophe Robino évoque le modèle social monégasque.

1, 2, 3... Monaco

5 694

1 436

19

CIBLE

Chefs d'entreprise, cadres supérieurs, investisseurs, leaders d'opinion

DIFFUSION

- **Partenariat officiel avec le MEB**

  MONACO ECONOMIC BOARD

  Envoi nominatif à tous ses membres (environ 650 adhérents)

- **Vente en kiosque**

  de Menton à Nice

- **Envoi aux abonnés**

- **Envoi personnalisé**

  Prince Souverain et Famille Princière
  Membres du Cabinet Princier
  Membres du Gouvernement
  Conseillers Nationaux
  Maire de Monaco
  Ambassadeurs et Consuls de la Principauté

- **Distribution gratuite**

  Banques
  Cabinets d'avocats
  Études de notaires
  Cabinets de médecins, dentistes
  Chefs d'entreprise de la Principauté
  Institutions Monégasques
  Héliport de Monaco
  Monte-Carlo Country Club,
  Automobile Club de Monaco,
  Yacht Club de Monaco
  FEDEM
  Résidences prestigieuses de la Principauté
  Boutiques de luxe, hôtels, plages, restaurants, salons de coiffure

RUBRIQUES

Monaco ECONOMIE

Édité par la S.A.M. GEDIP
Davidson COMMUNICATION
20 boulevard Rainier III
MC 98000 Monaco
Tél. +377 92 16 18 02
www.davidson.mc
www.monaco-Économie.com
SAM au capital de 150000 euros
RCI 56 S 00224

MONACO ECONOMIC BOARD
PARTENAIRE OFFICIEL - OFFICIAL PARTNER

ICC MONACO INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE

- Dépôt Légal : Monaco Économie
- Directrice de la Publication : Liana Caso Bertaggia
- Rédactrice en chef : Cess Camatte
- Rédacteurs : Milena Radoman, Miriam Berger, Philippe Lacroix, Kévin Racle, Cess Camatte, Paolo Di Gaeta, Arthur Rhomer, Sandrine Dubar, Darasovann Thach, Sophie Marquet, Marion Cabanès
- Version Anglaise : Cats Traduction - Groupe Cats Monaco
- Maquette : Sébastien Petitjean
- Impression : SMCI Monaco
- Distribution : AMAPEI
- Publicité : Frédéric Chave de Tolédo +377 92 16 51 25 - 06 40 62 83 72 Alexandra Rué +377 92 16 51 26 - 06 43 66 71 39
- Service Abonnement : abonnements@davidson.mc

PEFC 10-31-2254
IMPRIM'VERT
Ecolabel

Photo de couverture : © Lazer Agencement

4

ZOOM

6 Monaco, un laboratoire d'urbanisme
Monaco: A Laboratory for Urban Planning

10 Spécificités : Monaco ou Manhaco ?
Specificities: Monaco or Manhaco?

16 Utopies urbaines
Urban Utopias

18 Le top 6 des constructions emblématiques de Monaco
Monaco's Top 6 Landmark Buildings

26 CONSEIL NATIONAL : « Un concours urbanistique va être lancé pour penser le quartier de l'Annonciade »
"A Town Planning Bid to Redesign the Annonciade District will be Launched"

32 Vers un schéma directeur de développement ?
Towards a Master Development Plan?

34 Ilot Pasteur : un tetris urbain
An Urban Game of Tetris

36 Ilot Charles III : décision avant l'été 2025
A Decision by Summer 2025

38 Mareterra, le premier écoquartier monégasque
Mareterra Becomes Monaco's First Eco-district

42 Le Schuylkill, une rénovation à 180 millions d'euros !
A €180 Million Makeover!

44 « La qualité de vie est au cœur du projet urbain »
"Quality of Life is at the Heart of an Urban Project"

SOLUTION

48 JUTHEAU HUSSON : Construction à Monaco - Assurer les projets d'envergure dans un cadre urbanistique unique
Construction in Monaco - Handling Large-scale Projects in a Unique Urban Setting

50 CMS MONACO : Chantiers pharaoniques & Droit de la construction
Pharaonic building projects & Construction law

52 MMA MONACO : Un nouveau support en unités de compte à ne pas rater !
A New Unit-Linked Investment Fund Not to Miss!

54 ARTIERI & ROHMER (Law Offices) : L'Intelligence Artificielle dans le Sport
Artificial Intelligence in Sports

ECONOMY

56 MEB : Quels investissements privilégier dans un monde « fracturé » ?
Which investments should be favoured in a "fractured" world?

58 Nécessité d'une solidarité financière européenne
The Need for European Financial Solidarity

60 MEB : 50ème Rendez-vous des Adhérents : place aux nouveautés
MEB: 50th Members' Rendezvous: making room for innovation

62 IMSEE : La Construction à Monaco
Construction in Monaco

66 CAISSE D'ÉPARGNE : « L'envolée des taux est derrière nous »
'The Escalation in Interest Rates is behind us"

67 Budget : Baptême du feu pour le Gouvernement remanié
Baptism by Fire for the new Government

68 SBM : des investissements tous azimuts
Investments On Every Front

70 MEB : La santé et le bien-être : un secteur en croissance à Monaco
Health and Well-Being: a Growth Sector in

NEWS

72 Conseil de l'Europe : 20 ans déjà
Council of Europe: Already 20 Years

74 Rentrée sociale : juste une mise au point
Back to work: Just an Update

76 1, 2, 3... Monaco

78 Jeff Koons en guest star au Monaco Private Label
Jeff Koons Guest Stars at Monaco Private Label

80 Vers la création d'un pôle financier à Monaco ?
Is Monaco on the way to becoming a financial hub?

81 Éducation : « pause réflexive » sur les outils numériques
"Reflective Pause" on Digital Tools

84 Ils ont dit...
They said...

86 La méthode Didier Guillaume
The Didier Guillaume Method

88 SNCF : le couac
The blunder

PORTRAIT

90 LES PERLES DE MONTE-CARLO : authenticité et savoir-faire ostréicole
Authenticity and oyster-farming know-how

WHAT ELSE

94 SMA : Stratégie bas carbone en Principauté
Low-Carbon Strategy in the Principality

CÔTE D'AZUR

98 Bonne performance pour l'hôtellerie cet été
The Hotel Industry Performed Well This Summer

100 Nice fera partie des JO d'hiver des Alpes françaises 2030
Nice Will Be Part of the 2030 Winter Olympics in the French Alps

102 La nouvelle ligne 5 du tramway à Nice se précise
Nice's New Tramway Line 5 Takes Shape

AUTO

104 Mercedes Classe V 300 : Une inédite version essence
Mercedes V-Class 300: A new Petrol Version

TIME OUT

106 Le Quai Antoine 1er en fête
Quai Antoine 1er celebrates with festivities

Sommaire

5

RUBRIQUES

- **LEADER**
  Interview d'une personnalité incontournable de la Principauté. Son parcours, sa mission, ses projets…

- **ZOOM**
  Dossier à thème dans lequel se croisent nos enquêtes et interviews des principaux acteurs de la thématique.

- **SOLUTION**
  Analyse et propositions d'un spécialiste à une question ciblée.

- **UPDATE**
  Actualisation de sujets déjà traités dans une rubrique du magazine d'un précédent numéro.

ZOOM

90 % des marchandises consommées sur la planète passent par la mer…

Lors du Blue Economy Finance Forum à Monaco (BEFF), le Secrétaire Général de l'OMI, Arsenio Dominguez, a appelé l'industrie mondiale du transport maritime à investir massivement dans les carburants alternatifs pour décarboner le secteur et viser le zéro émission.

UPDATE

Avec Mareterra, le Grimaldi Forum pousse les

Bonne nouvelle pour le tourisme d'affaires en Principauté : avec Mareterra, sa superficie grimpe à 85 000 m².

SOLUTION

ARTIERI & ROHMER (Law Offices) : Fondation patrimoniale monégasque, une réponse locale dans un contexte international

Le 18 juin 2025, le Conseil National a adopté la proposition de loi n° 268 relative à la création d'une fondation patrimoniale monégasque. Par ce vote, la Principauté ouvre la voie à un nouvel outil de structuration et de transmission du patrimoine, pensé pour les familles fortunées résidentes, dans un cadre à la fois local, sécurisé et conforme aux standards internationaux.

RUBRIQUES

- **ECONOMY**
  Véritable immersion dans l'économie monégasque : actualités, statistiques et analyses.

- **FOCUS** NOUVEAUTÉ 2026
  Du Palais Princier au Conseil de la Régence en passant par le Conseil National et le Gouvernement : déchiffrage de l'organisation du pouvoir et des institutions monégasques. Le « comment ça marche ? »

- **NEWS**
  Actualité et nouveautés en Principauté.

- **PORTRAIT**
  Création, développement et objectifs à venir d'une société, ou parcours, fonction et missions d'une personnalité.

NEWS

Relooking pour le marché de la **Condamine en 2026**

A ***Makeover*** *for the* ***Condamine Market in 2026***

par/by Milena Radoman

C'est un lifting à plus de 10 millions d'euros qu'offre la mairie au marché de la Condamine.

« Le Marché de la Condamine a toujours été un sujet important pour moi et je mettrai toute mon énergie pour livrer le meilleur projet à la population monégasque », a tonné le maire Georges Marsan lors de la présentation de la restructuration de la halle devant la presse. Le projet vise à mettre le site aux normes règlementaires de sécurité et à le moderniser tout en préservant son ADN. « Le Marché de la Condamine [...] est depuis toujours un lieu cher à la population monégasque. Il a traversé les époques tout en conservant son caractère unique. Après deux rénovations en 1992 et 2012 c'est en 2027 que nous ouvrirons un nouveau chapitre de l'histoire de la Halle », ajoute le maire. Les travaux, qui débuteront en janvier 2026 et s'étaleront sur une durée de 13 mois – pour se terminer avant les prochaines élections communales ? – coûteront entre 10 et 12 millions d'euros, entièrement autofinancés par la commune.

Attentes et inquiétudes

Sondés lors d'une consultation publique fin 2024, un millier de consommateurs – la plupart résidents - ont exprimé leurs attentes. Réduction des odeurs de cuisson, augmentation du nombre de places assises, amélioration du confort thermique et acoustique, élargissement des espaces de circulation… « Tous ces aspects ont motivé nos choix pour élaborer un premier projet », a déclaré Marjorie Crovetto, Déléguée au Service du Domaine Communal, Commerces, Halles et Marchés. Ce qui implique le doublement de la capacité d'accueil (300 places assises), grâce à l'ajout d'une mezzanine. « Il ne s'agit pas d'un simple rafraîchissement, mais d'une modernisation en profondeur », observe l'architecte François Lallemand, Délégué aux Services Techniques Communaux. Une modernisation qui implique des changements pour les commerçants : pendant les travaux, les commerçants seront relogés sur la place du marché, dans des ... passera de trois à ... mmerçants de 20 à ... rit les inquiétudes, y ... durant les 13 mois ... mmerçant est censé ... r envisager l'avenir.

The Town Hall is treating the Condamine market to a facelift worth more than 10 million Euros.

© Jérome Hen / The A Group

"The Marché de la Condamine has always been important to me, and I'll put all my efforts into the best possible redevelopment for the people of Monaco", thundered Mayor Georges Marsan as he presented the reconstruction of the market to the press.
The project aims to bring the Market up to regulatory safety standards and to modernise it, while preserving its DNA. "The Marché de la Condamine [...] has always been dear to the people of Monaco. It has stood the test of time while retaining its unique character. After two renovations, in 1992 and 2012 now in 2027 we will be opening a new chapter in the history of the Market", adds the Mayor. The work, which will start in January 2026 and take 13 months to complete – before the next municipal elections? – will cost between €10 and €12 million, entirely self-financed by the local Council.

Expectations and Concerns

In a public survey at the end of 2024, a thousand consumers - most of them residents - expressed their wishes: reduced cooking smells, increased seating capacity, improved thermal and acoustic comfort, enlarged traffic areas, etc. "All these issues motivated our choices for drawing up an initial project", said Marjorie Crovetto, Delegate for the Service du Domaine Communal, Commerces, Halles et Marchés. This involves doubling the capacity (300 seats) by adding a mezzanine. "We're not just talking about a simple refurbishment, but about fundamental ...

ECONOMY

La Construction à Monaco

Avec plus de 500 établissements actifs à Monaco en 2023, la Construction représente le troisième grand secteur d'activité en termes de chiffre d'affaires et de main d'œuvre salariée. Les entreprises de la Construction sont celles qui ont le plus recours au travail temporaire : ce secteur a ainsi concentré près de la moitié des missions d'intérim effectuées en 2023.

Plus de 500 établissements en activité dans la Construction en 2023
La Construction représente 509 établissements actifs à Monaco en 2023, dont plus de 80 % dans les Travaux de construction spécialisés (413 entités) qui interviennent uniquement dans une partie du processus de construction, tels que le gros œuvre de bâtiment, le second œuvre (dont l'installation électrique ou de plomberie) ou les finitions. Les 20 % restants relèvent de la construction d'ouvrages entiers (Construction de bâtiments et Génie civil).
Les entreprises de la Construction sont principalement des Sociétés à Responsabilité Limitée (SARL), à hauteur de 52,3 % contre 30,0 % au global à Monaco.
Le nombre d'établissements de ce grand secteur d'activité (GSA) est identique à l'année précédente après 14 créations d'entreprises (toutes dans les Travaux de construction spécialisés) et 14 radiations définitives.

Construction in Monaco

With more than 500 active establishments in Monaco in 2023, Construction is the third largest sector in terms of tu... workforce. Construction ... the most use of tempora... accounted for almost half o... assignments in 2023.

More than 500 active establishmen... in 2023
The Construction sector has 509 acti... 2023, more than 80% of which are in Sp... (413 entities) involved in just one part... structural works or finishing works (... installation). The remaining 20% are ... entire structures (Construction of bu... Construction businesses are mai... accounting for 52.3% of the total, c... overall.
The number of establishments in t... is the same as in the previous yea... of them in the Specialised constru... strike-offs.

Répartition et évolution du nombre d'établissements actifs dans la Constructi...
Breakdown of the number of active establishments in the Construction secto...

	Étab. actifs Active estab.
Travaux de construction spécialisés *Specialised construction activities*	413
Autres travaux de construction spécialisés *Other specialised construction activities*	160
dont Travaux de maçonnerie générale et gros œuvre de bâtiment *including Masonry works and building structural works*	114
Travaux d'installation électrique, plomberie et autres travaux d'installation *Electrical, plumbing and other construction installation activities*	143
Travaux de finition *Building completion and finishing*	100
Démolition et préparation des sites *Demolition and site preparation*	10
Construction de bâtiments *Construction of buildings*	83
Promotion immobilière *Development of building projects*	69
Construction de bâtiments résidentiels et non résidentiels *Construction of residential and non-residential buildings*	14
Génie civil *Civil engineering*	13
Total Construction	509
Total en Principauté / in the Principality	11 669

Sources : Direction du Développement Économique, IMSEE / *Business Development Agency, Monaco Statistics*

62

PORTRAIT

Champion du monde d'apnée, défenseur de l'Océan, aventurier et même héros de dessin animé : Pierre Frolla a bien plus d'une corde à son arc.

© Greg Lecoeur

Pierre FROLLA, pirate des abysses

par Milena Radoman

Depuis l'enfance, la mer fait partie intégrante de l'univers de Pierre Frolla. À seulement quatre ans, son père – ancien membre de l'équipe monégasque de chasse sous-marine – l'immerge pour la première fois dans les eaux limpides de la Méditerranée. Ce premier contact scelle un pacte intime entre l'enfant et l'océan. « Je croyais alors que j'étais un chasseur de trésor », raconte le tout juste quinqua dans un éclat de rire.

Issu d'une famille monégasque profondément enracinée dans l'histoire locale, ce brun grisonnant au large sourire a grandi au pied du Rocher. « Le frère de mon grand-père, qui était abbé, a même écrit la grammaire monégasque ! », confie-t-il. Le destin sportif de Pierre Frolla prend une tournure inattendue au milieu des années 90. Alors qu'il devait participer aux JO d'Atlanta, une blessure sérieuse à l'épaule lors des championnats du monde de 1995 le contraint à abandonner le judo. C'est dans l'apnée qu'il rebondit, enchaînant les exploits dès 1996 avec un premier record de France, avant de s'imposer sur la scène mondiale avec quatre records en immersion libre (sans ...

« Le tympan s'est percé, la remontée a été bien moins romantique qu'on l'imagine... »

romantique qu'on l'imagine... Je n'étais pas dans la quête du record mais de la survie... » raconte le champion du monde, dans le podcast de Monaco Info à Geneviève Berti, qui a mis un terme à sa carrière en 2007, marqué par la disparition tragique de son meilleur ami Loïc Leferme".

Priorité à la sensibilisation
En parallèle, il cofonde en 2002 L'École Bleue – Académie Monégasque de la Mer, sur la plage du Larvotto. Ce centre unique forme chaque année des milliers d'enfants à la plongée, l'apnée et la découverte du milieu marin. « Devenir un "merien" aujourd'hui, c'est se donner la possibilité d'être un meilleur terrien demain » aime répéter cet ambassadeur de la Fondation princesse Charlène, encore à l'œuvre récemment devant la première dame de France, Brigitte Macron. Fervent défenseur de la biodiversité, Pierre Frolla a même dompté sa phobie des requins. Le plongeur participe au repérage de ces animaux en danger critique d'extinction pour des suivis scientifiques. Le tout sans bouteilles à oxygène et sans cage de protection.
À l'automne 2025, il commencera le tournage en Polynésie de « L'Odyssée de Marius » ...

« Je n'étais pas dans la quête du record mais de la survie... »

RUBRIQUES

- **WHAT ELSE ?**
  Nouveautés, rencontres insolites, démarches environnementales ou points de vue à partager... Retrouvez dans cette rubrique l'info qui sort des sentiers battus.

- **CÔTE D'AZUR**
  Actualité de la French Riviera, de Menton à Cannes...

- **AUTO**
  Nouveautés automobiles : présentation d'un modèle testé, avec analyses et performances.

- **TIME OUT**
  Essentiel de l'actualité événementielle et culturelle de la Principauté.

TIME OUT

34ème édition du **Monaco Yacht Show** du 24 au 27 septembre

Lorsque le Port Hercule de Monaco se transforme en une véritable vitrine de superyachts, c'est qu'il est temps d'accueillir le Monaco Yacht Show (MYS), incontournable rendez-vous annuel pour les passionnés de grande plaisance.
Chaque année, l'élite mondiale des constructeurs navals et des courtiers maritimes présente plus de 120 superyachts et une soixantaine de tenders de luxe qui rivalisent de raffinement et de sophistication. Avec une flotte de 50 mètres de long en moyenne et des méga yachts de plus de 100 mètres, le MYS se positionne comme la première place de marché mondiale pour accompagner votre projet d'achat ou de location de yacht.
Avec plus de 560 exposants, c'est aussi l'occasion de rencontrer les meilleurs designers, architectes navals, équipementiers, constructeurs, courtiers maritimes et autres experts du marché qui vous permettront de rêver mais aussi de concrétiser votre projet.

© Monaco Yacht Show

*34th **Monaco Yacht Show** from September 24th to 27th*

When Port Hercule in Monaco transforms into a veritable showcase of superyachts, it's time to welcome the Monaco Yacht Show (MYS), an unmissable annual event for yachting enthusiasts.
Each year, the world's elite shipbuilders and shipbrokers present more than 120 superyachts, with a fleet that averages 50 meters in length, megayachts of over 100 meters, and some sixty luxury tenders that compete in refinement and sophistication.
With more than 560 exhibitors over four days, the MYS takes the stand as the world's leading marketplace where you can meet the best designers, naval architects, equipment manufacturers, builders, shipbrokers, and other market experts who will make you dream, but above all will make your yacht purchase, improvement, or charter project a reality.

Annie LEIBOVITZ à l'honneur chez **HAUSER & WIRTH Monaco**

« Stream of Consciousness », l'exposition de la newyorkaise Annie Leibovitz est à découvrir chez Hauser & Wirth Monaco jusqu'au 27 ...mbre 2025. C'est la première fois que ...te expose à Monaco.
...osition réunit à la fois des images ...es de personnalités emblématiques ... littérature, de la scène et des arts ..., aux côtés de photographies rarement ...ées jusqu'ici. On y découvre notamment ...e Selldorf, représentant l'historique Frick ...tion à New York pendant sa rénovation.

David Hockney, Bridlington, East Yorkshire, England, 2013

© Annie Leibovitz Courtesy the artist and Hauser & Wirth

Annie LEIBOVITZ** in the Spotlight at **HAUSER & WIRTH Monaco

"Stream of Consciousness," the exhibition by New York-based artist Annie Leibovitz is on show to be discovered at Hauser & Wirth Monaco until September 27, 2025. It is the artist's first exhibition in Monaco.
The exhibition assembles well-known images of iconic figures from literature, the stage, and the visual arts, alongside rarely exhibited photographs. Highlights include the Selldorf series, depicting the historic Frick Collection in New York during its renovation.

CÔTE D'AZUR

Des sentinelles dans l'orbite pour la sauvegarde des océans

par M. Berger

À l'occasion de le l'UNOC, Thales Alenia Space à Cannes a annoncé le lancement de deux nouveaux satellites d'observation et de collecte de données scientifiques sur le climat et plus spécifiquement sur les océans. Sentinel-3C et Sentinel-3D, dont les lancements sont prévus respectivement en 2026 et 2028, rejoindront le programme Copernicus de l'Union européenne et l'agence spatiale européenne pour l'analyse des effets du réchauffement climatique. Dotés d'instruments sophistiqués, ces deux satellites prendront le relais des Sentinel-3A et 3B déjà en orbite depuis 2016 et 2018. Ces « Sentinel de l'Océan » sont équipés de plusieurs technologies de pointe. Un spectromètre imageur permettra d'identifier les zones de pollution marine et de suivre les évolutions des écosystèmes aquatiques. Un radiomètre imageur fournira quotidiennement les températures à la surface des océans pour comprendre l'impact du réchauffement global sur les écosystèmes marins et terrestres et à améliorer les prévisions météorologiques. Un radar altimètre et un radiomètre micro-onde mesureront la hauteur de l'eau des océans, des rivières, des lacs et l'épaisseur des glaces pour observer la fonte des glaces et la montée du niveau de la mer. Ces mesures bénéficieront également à la sécurité maritime, à la précision des prévisions météorologiques mais aussi à une meilleure compréhension du couplage océan/atmosphère. La mission Sentinel-3 au cœur du programme Copernicus fournit des données précises afin d'élaborer des politiques environnementales visant à atténuer les effets du réchauffement global et de garantir la sécurité civile.

© ESA

***Sentinels in Orbit** to Protect the Oceans*

by M. Berger

At the UNOC, Thales Alenia Space in Cannes announced the launch of two new satellites for observing and collecting scientific data on climate, and more specifically on the oceans. Sentinel-3C and Sentinel-3D, scheduled for launch in 2026 and 2028 respectively, will join the European Union's Copernicus program and the European Space Agency to analyze the effects of global warming. Equipped with sophisticated instruments, these two satellites will replace Sentinel-3A and 3B, already in orbit since 2016 and 2018. These "Ocean Sentinels" are equipped with several cutting-edge technologies. An imaging spectrometer will identify areas of marine pollution and monitor changes in aquatic ecosystems. An imaging radiometer will provide daily ocean surface temperatures to understand the impact of global warming on marine and terrestrial ecosystems and improve weather forecasts. A radar altimeter and a microwave radiometer will measure the water height of oceans, rivers, and lakes, and the thickness of ice to observe ice melt and sea level rise. These measurements will also benefit maritime safety, the accuracy of weather forecasts, and a better understanding of ocean/atmosphere coupling. The Sentinel-3 mission, at the heart of the Copernicus program, provides accurate data to develop environmental policies to mitigate the effects of global warming and ensure civil security.

98

AUTO

Essai MINI COOPER S : Retour vers le plaisir !

par Philippe Lacroix

Depuis sa naissance, la Cooper S a toujours été le symbole d'un plaisir absolu et d'émotions inoubliables. Désormais sous la marque Mini, elle reste fidèle à sa légende pour 31.400 €.

© Tous droits réservés

Les anciens se vantent bien souvent de la formule « c'était mieux avant » et parlent d'un temps heureux que les moins de cinquante ans ne peuvent pas connaître. Mais il arrive parfois que l'histoire se répète, avec des ingrédients similaires, juste remis au goût du jour ou plutôt aux normes de notre époque qui peuvent aussi avoir leur intérêt. "Avant", il s'agit de la Mini conçue par l'ingénieur anglo-grec Alec Issigonis pour la British Motor Corporation (BMC). Elle a été pensée pour être une petite voiture économique et pratique et fut commercialisée en 1959 d'abord sous les marques Morris et Austin. Grâce à l'intervention du pilote John Cooper, la Mini a évolué vers une voiture sportive. Ainsi naquit la Cooper S avec sous son capot un 1.275 cm³ de 77 ch gavés par 2 carburateurs, commandé par une boîte à 4 rapports. Sur la route, avec ses 3,05 m et ses 620 kg, elle se montra d'une agilité incroyable et sa suspension hydrolastic lui offrait une tenue de route hors du commun. Au milieu des années 60, elle permit à Paddy Hopkirk, Timo Mäkinen et Rauno Aaltonen d'inscrire, entre autres, leurs noms au palmarès du Rallye de Monte-Carlo. La légende était née.

204 ch et boîte auto
"Aujourd'hui", tout a changé, l'esprit du monde de l'automobile comme la Mini bien sûr qui est devenue une marque à part entière en passant dans le giron de BMW en 1994. La Cooper S a refait alors son apparition avec plus de volume et son poids a doublé. Sa dernière mouture, apparue en début d'année, mesure 3,87 m de long, et dans sa version ...

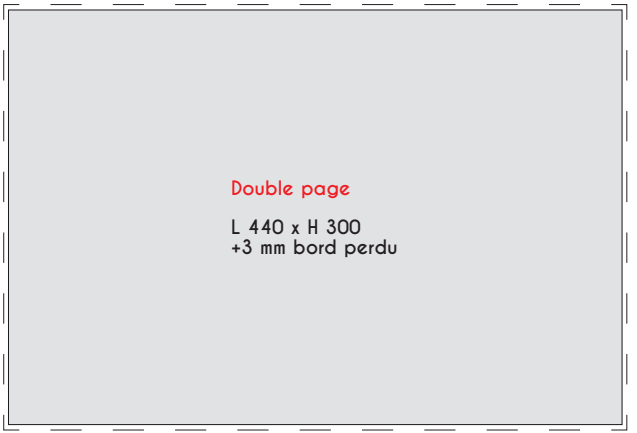
feutré, sa musique reste magique et révèle sous son capot celle d'un 4 cylindres turbo de 2 litres délivrant 204 ch et 300 Nm de couple. De quoi atteindre 242 km/h et le 0 à 100 en 6"6.

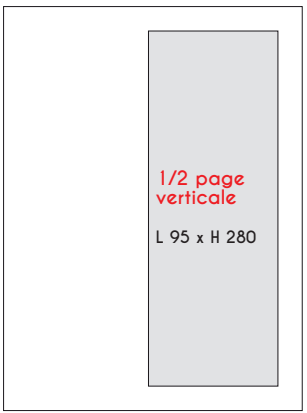
Sportive, le confort en plus
Dans l'habitacle, l'ambiance reste la même, mais tout est évidemment mieux dimensionné avec plus d'espace pour 4 passagers. Les sièges semi baquets confortables et le volant sport à deux branches assez épais donnent immédiatement l'envie de prendre la route. Pour le faire, sous le seul grand écran central traditionnel, parfaitement lisible, coloré et lumineux, donnant toutes les informations dont a besoin le conducteur, il suffit de tourner le bouton de mise en marche, de manipuler un basculeur sur la gauche pour enclencher la marche avant ou arrière, tandis qu'un basculeur sur la droite permet de choisir un des sept modes de conduite. La boîte automatique à double embrayage et 7 rapports est un vrai plaisir, mais hélas pas de palettes au volant pour en reprendre les commandes et jouer avec cette Cooper S qui ne demande que ça sur les petites routes en lacets. Certes le mode go-kart fait bien les choses, mais pas toujours comme le voudrait le pilote.

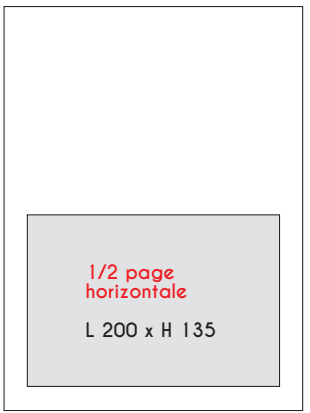
C'est mieux maintenant ?
Les temps ont changé, plus d'un demi siècle est passé, les routes sont encombrées, la vitesse est limitée partout. La Cooper S d'aujourd'hui est trois fois plus puissante et va beaucoup plus vite, mais il lui est interdit d'atteindre les 155 km/h de la vitesse de pointe de son aîné. Il faut bien se faire une raison en bouclant la ceinture de sécurité qu'elle n'avait pas avant. La suspension est toujours sèche mais pas autant et les jantes sont passées de 10 à 17 pouces, la consommation est réduite de moitié, le volume du coffre est presque doublé et la banquette est rabattable. La tenue de route demeure incroyable et l'efficacité du freinage a remplacé une certaine appréhension au moment de ralentir la voiture. Tout est devenu plus facile et le progrès n'a rien effacé au plaisir de conduire la Cooper S dernière génération. Elle s'est modernisée, civilisée tout en conservant son caractère espiègle... comment ne pas l'aimer, encore et toujours.

CONTRAINTES TECHNIQUES PAGES PUBLICITAIRES

Fichier :
- PDF
- QUADRI
- HD 300 dpi







CONTRAINTES TECHNIQUES PUBLI-COMMUNIQUÉ

1 PAGE (avec illustration)

Texte français de 2 400 caractères maximum (espaces compris), dont 60 caractères pour le titre et 280 caractères pour le chapeau

1 DOUBLE PAGE (avec illustrations)

Texte français de 4 700 caractères maximum (espaces compris), dont 60 caractères pour le titre et 280 caractères pour le chapeau

3 options : – textes français et anglais fournis
– texte français fourni
– textes français et anglais non fournis

AUTRE CONFIGURATION NOUS CONSULTER

Vos publi-communiqués sont obligatoirement :
– mentionnés comme tels
– rédigés en français et en anglais
– validés par le comité de rédaction

Le nombre de publi-communiqué est limité à 2 par édition

TARIFS PUBLICS

CÔTE D'AZUR, MONACO

Tarifs dégressifs pour plusieurs parutions

Intérieur

- Double ..... 4 400 €
- Page ..... 3 150 €
- 1/2 page ..... 1 680 €

Publi-communiqué

- Double ..... à partir de 4 400 €
- Page ..... à partir de 3 150 €

Couverture

- 4e ..... 5 200 €
- 2e ..... 4 880 €
- 3e ..... 3 880 €

Tarifs HT, hors frais techniques, par insertion.

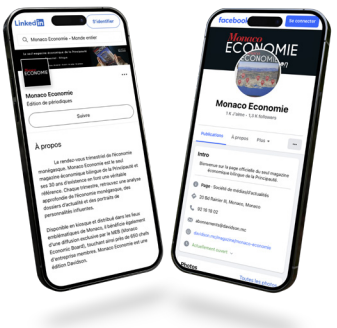
WEB

SITE

www.monaco-economie.com

Au moins 2 articles par semaine mis à la UNE

1 mois après sa sortie en kiosque, mise en ligne de l'intégralité du magazine virtuel



LINKEDIN

Au moins 2 posts par semaine faisant le lien avec les articles mis à la UNE

monaco economie

ÉDITION

www.davidson.mc